Porównanie tłumaczeń Izajasza 33:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przed potężnym głosem ustępują ludy, gdy Ty się podnosisz,\* idą w rozsypkę narody.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) gdy się podnosisz, מֵרֹומְמֻתֶָך (meromemutecha): wg 1QIsa a : gdy uciszasz, מדממתן ; wg G: ze strachu przed Tobą, ἀπὸ τοῦ φόβου σου. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 3:21-22</x>; <x>290 9:3</x>; <x>290 11:14</x>; <x>290 33:23</x> [↑](#footnote-ref-3)